

---

# Lotto

---

**Spelregels**  
**Règles du jeu**  
**Spielregeln**  
**Rules of the game**  
**Spelregler**  
**Spilleregler**  
**Regole del gioco**

**336**



© 1982 by Koninklijke Husemann en Hötte nv, Amsterdam, under Berne and Universal Copyright Conventions.

Printed in the Netherlands, Imprimé aux Pays-Bas

---

# Lotto

---

Op 6 fraai getekende bladen wordt een aantal bekende, en misschien minder bekende, dieren in hun natuurlijke omgeving afgebeeld. De silhouetten onder aan de inlegkaart geven aan welke dieren in welke omgeving thuishoren. Op elke kaart staan ouderdieren met hun jongen afgebeeld.

Inhoud: poes met jongen  
kip met kuikens  
teef met puppies  
ree met reekalf  
konijn met lampreien  
moervos met welpen  
koe met kalf  
ooi met lammeren  
merrie met veulen  
otter met jong  
zwaan met jongen  
eend met kuikens  
zebra met veulen  
giraf met kalf  
struisvogel met kuikens  
olifant met jong  
apin met jong  
leeuw met welpen

## Spelregels

Er kunnen ten hoogste 7 spelers meespelen. Eén van hen is spelleider en heeft de 36 kaartjes met de dieren onder beheer. De kaartjes worden geschud en met de afbeelding naar beneden op tafel gelegd. Iedere speler ontvangt een inlegkaart. Bij minder dan 7 spelers ontvangen sommige spelers meer dan één inlegkaart. De spelleider trekt steeds een kaartje, toont deze en noemt het afgebeelde dier. De speler op wiens inlegkaart dit dier voorkomt, meldt dit en ontvangt het kaartje. Wie het eerst zijn kaart vol heeft, roept „kien” en heeft gewonnen. Hij is de volgende spelleider.

## Variante:

Dit spel kan ook gespeeld worden door het getrokken kaartje alleen te benoemen en niet te tonen, of juist alleen te tonen en niet te benoemen, in dit geval ontvangt de speler op wiens inlegkaart het dier voorkomt, het kaartje pas nadat hij het heeft benoemd.

Hiernaast biedt het spel nog vele leerzame mogelijkheden. Om er enkele te noemen: Geef het kind een inlegkaart waarin de ouderdieren gegeven zijn, laat het deze benoemen en zelf de jongen er bij invullen. Let ook eens op de omgeving waarin de dieren zijn afgebeeld. Wat zijn er de kenmerken van?

---

# Loto

---

On a représenté sur 6 cartes joliment dessinées, un nombre d'animaux connus et peut-être moins connus, dans leur milieu naturel. Les silhouettes au-dessous de la carte de mise montrent quels animaux appartiennent à quel milieu. Sur chaque carte, sont représentés les animaux et leurs petits.

Contenu : chat avec chatons  
poule avec poussins  
chienne avec chiots  
chevreuil avec chevrillard  
lapin avec lapereaux  
renarde et renardeaux  
vache et veau  
brebis avec agneaux  
jument avec poulain  
loutre et son petit  
cygne avec ses petits  
cane avec canetons  
zèbre et son poulain  
girafe et girafeau  
autruche et autruchons  
éléphante et éléphanteau  
guénon et son petit  
lionne et lionceaux

## Règles du jeu

On peut jouer avec 7 personnes tout au plus. L'un des joueurs est le meneur du jeu et a les 36 petites cartes sous sa direction. On brasse les cartes et on les étale côté image contre la table. Chaque joueur reçoit une carte de mise. S'il y a moins de 7 joueurs, certains joueurs reçoivent plus d'une carte. Chaque fois, le meneur du jeu tire une carte, il la montre et nomme l'animal représenté. Le joueur sur la carte de mise de qui figure cet animal, l'annonce et reçoit cette carte. Celui qui a rempli le premier sa carte de mise a gagné et dit "quine". Il devient le nouveau meneur du jeu.

Ge barnet ett inläggkort, på vilket moderdjuren är avbildade, låt det nämna dessa och själv fylla i ungarna. Lägg också märke till den miljö i vilken djuren är avbildade. Vilka är dess kännetecken?

---

## Lotteri

---

På 6 smukt illustrerede spilleplader er et antal bekendte og måske mindre bekendte dyr afbildet. Silhouetter forneden på pladerne angiver hvilke dyr hører hjemme i hvilken omgivelse. På hvert kort er et par dyr med deres unger afbildet.

Fortegnelse: kat med killinger  
høne med kyllinger  
tæve med hvalpe  
rådyr med råkalv  
kanin med killinger  
ræv med hvalpe  
ko med kalv  
får med lam  
hoppe med føl  
otter med unger  
svane med unger  
and med ællinger  
zebra med føl  
giraf med kalv  
struds med kyllinger  
elefant med unge  
abe med unge  
løve med hvalpe

### Spilleregler:

Der kan højest være 7 deltagere med til spillet. En af dem leder spillet og forvalter de 36 dyrekort. Kortene blandes og lægges på bordet med billederne vendt nedad. Hver spiller får en plade. Hvis der er mindre end 7 deltagere får nogle af deltagerne mere end en plade. Lederen af spillet vender et kort og nævner det dyr der er afbildet på det. Den spiller på hvis spilleplade dette dyr forekommer melder det og får kortet. Den der først har sin spilleplade dækket med kort råber "banko" og har vundet. Derefter er det hans eller hendes tur til at være spilleleder.

### Variation:

Dette spil kan også spilles på den måde at der kun bliver fortalt hvilket kort

der er blevet trukket, men at det ikke bliver vist frem. Eller at det netop kun bliver vist frem. Ikke kortet før han har nævnt dyrets navn.

Herudover byder spillet mange andre lærerige muligheder. For at nævne enkelte af dem: Giv barnet en spilleplade hvorpå de voksne dyr er afbildet, lad barnet fortælle hvad de hedder og selv lægge de tilhørende unger til. Læg også mærke til omgivelserne hvori dyrene er afbildet. Hvad er kendetegnende for dem?

---

## Lotto

---

Su 6 fogli sono raffigurati un certo numero di animali conosciuti, e forse anche meno noti, nel loro ambiente naturale.

Le figurine nella parte inferiore della scheda da gioco indicano in quale ambiente naturale appartengono. In ogni carta sono raffigurati degli animali con i loro figli.

Contenuto: gatto con gattini  
gallina con pulcini  
cagna con cagnolini  
capriolo con capriole  
coniglio con coniglietti  
lupo con lupetti  
mucca con vitello  
pecora con agnelli  
cavalla con puledro  
lontra con piccolo  
cigno con piccoli  
anatra con anatroccoli  
zebra con piccolo  
giraffa con piccolo  
struzzo con piccoli  
elefante con elefantino  
scimmia con scimmietta  
leonessa con leoncini

### Regole del gioco

Possono partecipare al gioco al massimo 7 giocatori. Uno di loro dirige il gioco ed ha il mazzo di 36 carte con raffigurati gli animali. Le carte vengono mescolate ed il mazzo posizionato sul tavolo con le figure coperte. Ogni giocatore riceve una scheda da gioco. Con meno di 7 giocatori, alcuni riceve-

### Variante :

On peut aussi jouer ce jeu en nommant seulement la carte tirée et en ne la montrant pas, ou en montrant seulement la carte tirée et en ne la nommant pas. Dans ce cas-ci le joueur sur la carte de mise de qui figure l'animal, reçoit la carte juste après qu'il l'ait nommée.

Ce jeu a encore de nombreuses possibilités didactiques. Pour en nommer quelques-unes : On donne à l'enfant une carte de mise où sont donnés les animaux-parents ; on laisse l'enfant les nommer et remplir lui-même les petits. Observer aussi le milieu dans lequel les animaux sont répartis. Quelles sont leurs marques distinctives ?

---

## Lotto

---

Auf 6 Bildtafeln sind einige bekannte oder auch weniger bekannte Tiere in ihrer natürlichen Umgebung abgebildet. Die Schattenbilder am unteren Rand der Legetafeln zeigen, welche Tiere zu den einzelnen Lebensräumen gehören. Auf jeder Bildtafel sind Muttertiere mit ihren Jungtieren zu sehen.

Inhalt: Katze mit Kätzchen  
Henne mit Küken  
Hündin mit Welpen  
Reh mit Rehkitz  
Kaninchenmutter mit Jungkaninchen  
Füchsin mit Jungfüchsen  
Kuh mit Kalb  
Schaf mit Lämmern  
Stute mit Fohlen  
Fischotter mit Jungen  
Schwan mit Jungen  
Ente mit Entenküken  
Zebra mit Fohlen  
Giraffe mit Giraffekälbchen  
Strauß mit Küken  
Elefant mit Elefantenkalb  
Äffin mit Jungaffen  
Löwin mit Löwenjungen

### Spielregeln

Dieses Spiel kann mit Gruppen bis zu 7 Kindern gespielt werden. 6 Kinder erhalten jeweils eine Legetafel. Spielen weniger Kinder mit, dann bekommen

einige zwei oder mehr Legetafeln zugeteilt. Ein Kind ist Spielleiter und hat alle 36 Kärtchen. Die Kärtchen werden gemischt und mit der Bildseite nach unten auf einen Stoß gelegt. Der Spielleiter hebt ein Kärtchen nach dem anderen ab, zeigt das Bild und nennt das abgebildete Tier. Findet ein Kind dieses Tier auf seiner Tafel vor, ruft es "hier" und bekommt das Kärtchen. Wer seine Tafel zuerst vollständig belegt hat, ist Sieger und wird der nächste Spielleiter.

### Varianten:

Der Spielleiter kann bei diesem Spiel die gezogene Karte nur benennen, aber nicht zeigen oder auch zeigen, aber nicht benennen. Die Mitspieler müssen dann ebenfalls "hier" rufen bzw. das Tier beim Namen nennen, wenn sie das Kärtchen haben wollen.

Dieses Spiel bietet noch viele lehrreiche Möglichkeiten für die Einzelbeschäftigung eines Kindes. Wir nennen: Das Kind deckt auf den Legetafeln entweder die Muttertiere oder die Jungtiere ab und sucht dazu die entsprechenden fehlenden Kärtchen. Das Kind prägt sich die Lebensräume der einzelnen Tiere besonders ein, indem es die Kennzeichen der Umgebung genau betrachtet und anschließend benennt.

---

## Lotto

---

On the 6 beautifully drawn sheets various well known and also some perhaps lesser known animals are shown in their natural environment. The silhouettes at the bottom of the insertion cards indicate in which environment the various animals are at home. A female with her young is shown on each of the cards.

Contents: Cat with kittens  
Hen with chicks  
Bitch with puppies  
Doe with calf  
Doe-rabbit with lamprays  
Vixen with whelps  
Cow with calf  
Ewe with lambs  
Mare with foal  
Otter with young

Contents: Swan with cygnets  
Duck with ducklings  
Zebra with foal  
Giraffe with calf  
Ostrich with chicks  
Elephant with calf  
She-monkey with young  
Lioness with cubs

### Rules of the game

A maximum of 7 players can participate. One of the players is the gameleader who keeps the 36 cards with the animals. The cards are shuffled and the pack is placed face-down on the table. Each player receives one insertion card. When fewer than 7 players participate, some players receive more than one insertion card.

The gameleader takes one card at a time, shows it and names the animal depicted on the card. The player on whose insertion card the named animal appears indicates that this is so, and receives the card.

The player whose insertion card is full first, calls "game" and wins. He then becomes the new gameleader.

### Variation:

You can also play this game by only naming the animal on the card drawn from the pack but not showing the card, or by only showing the card and not naming it; in this case the player on whose insertion card the animal appears only receives the card after he has named the animal shown.

Apart from this the game offers many more instructive possibilities.

Just to mention a few: Give the child an insertion card showing the mother animals, let the child name the animal and insert the card with the young animals on his own.

Or pay some attention to the environment in which the animals are shown. What are the characteristics?

---

# Lotto

---

På sex vackert tecknade blad avbildas ett antal kända och kanske mindre kända djur i sin naturliga miljö. Silhuetterna undertill på inläggkortet anger i vilken miljö djuren hör hemma. På varje kort står moderdjuren avbildade med sina ungar.

Innehåll: katt med ungar  
höna med kycklingar  
tik med valpar  
rådjur med råkalv  
kanin med kaninungar  
rävhona med ungar  
ko med kalv  
tacka med lamm  
sto med föl  
utter med unge  
svan med ungar  
and med ungar  
sebra med föl  
giraff med unge  
struts med ungar  
elefant med unge  
aphona med ungar  
lejonhona med ungar

### Spelregler

Högst 7 spelare kan spela med. En av dem är spelledare och har hand om de 36 djurkortet. Kortet blandas och läggs på bordet med baksidan uppåt. Varje spelare får ett inläggkort. Är det mindre än 7 spelare får somliga spelare mer än ett inläggkort. Spelledaren drar ett kort i taget, visar det och nämner det avbildade djuret. Den spelare, som har det avbildade djuret på sitt inläggkort, talar om detta och får kortet. Den som först har sitt kort fullt ropar "bingo" och har vunnit. Han blir spelledare nästa omgång.

### Variant:

Spelet kan också spelas genom att endast nämna draget kort och inte visa det, eller just bara visa det och inte nämna det; i detta fall får spelaren, på vars inläggkort djuret finns, kortet först sedan han nämnt det.

Dessutom bjuder spelet flera andra lärorika möjligheter. För att nämna några:

Ge barnet ett inläggkort, på vilket moderdjuren är avbildade, låt det nämna dessa och själv fylla i ungarna. Lägg också märke till den miljö i vilken djuren är avbildade. Vilka är dess kännetecken?

---

## Lotteri

---

På 6 smukt illustrerade spilleplader er et antal bekendte og måske mindre bekendte dyr afbildet. Silhouetter forneden på pladerne angiver hvilke dyr hører hjemme i hvilken omgivelse. På hvert kort er et par dyr med deres unger afbildet.

Fortegnelse: kat med killinger  
høne med kyllinger  
tæve med hvalpe  
rådyr med råkalv  
kanin med killinger  
ræv med hvalpe  
ko med kalv  
får med lam  
hoppe med føl  
otter med unger  
svane med unger  
and med ællinger  
zebra med føl  
giraf med kalv  
struds med kyllinger  
elefant med unge  
abe med unge  
løve med hvalpe

### Spilleregler:

Der kan højest være 7 deltagere med til spillet. En af dem leder spillet og forvalter de 36 dyrekort. Kortene blandes og lægges på bordet med billederne vendt nedad. Hver spiller får en plade. Hvis der er mindre end 7 deltagere får nogle af deltagerne mere end en plade. Lederen af spillet vender et kort og nævner det dyr der er afbildet på det. Den spiller på hvis spilleplade dette dyr forekommer melder det og får kortet. Den der først har sin spilleplade dækket med kort råber "banko" og har vundet. Derefter er det hans eller hendes tur til at være spilleleder.

### Variation:

Dette spil kan også spilles på den måde at der kun bliver fortalt hvilket kort

der er blevet trukket, men at det ikke bliver vist frem. Eller at det netop kun bliver vist frem. Ikke kortet før han har nævnt dyrets navn.

Herudover byder spillet mange andre lærerige muligheder. For at nævne enkelte af dem: Giv barnet en spilleplade hvorpå de voksne dyr er afbildet, lad barnet fortælle hvad de hedder og selv lægge de tilhørende unger til. Læg også mærke til omgivelserne hvori dyrene er afbildet. Hvad er kendetegnende for dem?

---

## Lotto

---

Su 6 fogli sono raffigurati un certo numero di animali conosciuti, e forse anche meno noti, nel loro ambiente naturale. Le figurine nella parte inferiore della scheda da gioco indicano in quale ambiente naturale appartengono. In ogni carta sono raffigurati degli animali con i loro figli.

Contenuto: gatto con gattini  
gallina con pulcini  
cagna con cagnolini  
capriolo con caprioletto  
coniglio con coniglietti  
lupo con lupetti  
mucca con vitello  
pecora con agnelli  
cavalla con puledro  
lontra con piccolo  
cigno con piccoli  
anatra con anatroccoli  
zebra con piccolo  
giraffa con piccolo  
struzzo con piccoli  
elefante con elefantino  
scimmia con scimmietta  
leonessa con leoncini

### Regole del gioco

Possono partecipare al gioco al massimo 7 giocatori. Uno di loro dirige il gioco ed ha il mazzo di 36 carte con raffigurati gli animali. Le carte vengono mescolate ed il mazzo posizionato sul tavolo con le figure coperte. Ogni giocatore riceve una scheda da gioco. Con meno di 7 giocatori, alcuni riceve-

ranno più di una scheda. Chi dirige il gioco prende una carta per volta, la fa vedere e dice il nome dell'animale raffigurato. Il giocatore che ha nella sua scheda la figura dell'animale citato riceve la carta. Chi per primo riesce a riempire la sua scheda con le carte ricevute dice 'tombola' ed ha vinto il gioco. Questo giocatore dirigerà il gioco seguente.

### **Variante:**

Questo gioco può essere anche giocato citando il nome dell'animale raffigurato sulla carta, senza fare vedere quest'ultima, oppure facendola vedere senza citare il nome. In questo caso il giocatore riceverà la carta solo dopo aver citato il giusto nome dell'animale.

Il gioco offre inoltre molte possibilità istruttive. Ne citiamo alcune: date al bambino la scheda dove sono indicati gli animali adulti; fate dire il nome dell'animale ed aggiungere i relativi figli. Fate attenzione all'ambiente naturale dove sono raffigurati gli animali. Quali sono le caratteristiche?